

Prijevod ove stranice generiran je strojnim prevođenjem [Poveznica]. Strojno prevedeni tekstovi mogu sadržavati pogreške koje mogu narušiti jasnoću i točnost. Europski ombudsman ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo kakve nepodudarnosti. Najpouzdanije informacije i pravnu sigurnost jamči izvorna inačica na engleski jeziku koja je dostupna putem gornje poveznice. Više informacija potražite u našem odjeljku o [jezičnoj politici i prevođenju \[Poveznica\]](#).

Odluka u predmetu 2049/2014/NF - Odluka u slučaju 2049/2014/NF o odbijanju Europskog vijeća pristupa dokumentima koji se odnose na ekonomsku radnu skupinu 2010.

Odluka

Slučaj 2049/2014/NF - **Otvoren** 08/01/2015 - **Odluka donesena** 15/03/2016 - **Predmetna institucija** Europsko vijeće (Riješila Institucija) |

Slučaj se odnosi na odbijanje Europskog vijeća da podnositeljima pritužbe omogući javni pristup dvama dokumentima koji se odnose na radnu skupinu 2010. za jačanje gospodarskog upravljanja diljem EU-a. Europsko vijeće u početku je tvrdilo da bi objavljivanje dokumenata dovelo u pitanje zaštitu financijske, monetarne i ekonomske politike Unije ili države članice te postupka odlučivanja same institucije.

Nakon što je pregledala relevantne dokumente, Ombudsmanica je iznijela svoje preliminarno stajalište da njihov sadržaj nije toliko osjetljiv kao što tvrdi Europsko vijeće, posebice s obzirom na činjenicu da dokumenti potječu iz 2010. Europsko vijeće zatim je preispitalo svoju procjenu i objavilo oba dokumenta podnositelju pritužbe. Ombudsmanica je stoga zaključila da je Europsko vijeće riješilo predmet pritužbe.

Kontekst pritužbe

1. Podnositelj pritužbe podnio je u lipnju 2014. na temelju Uredbe 1049/2001 [1] zahtjev za pristup dokumentima u posjedu Europskog vijeća. Dokumenti su se odnosili na rad radne skupine koju je 2010. osnovao predsjednik Europskog vijeća radi jačanja gospodarskog upravljanja diljem EU-a.

2. Glavno tajništvo Vijeća, djelujući kao tajništvo Europskog vijeća, prvotno je odobrilo pristup



23ma dokumentima obuhvaćenima zahtjevom za pristup podnositelja pritužbe. Nakon toga je objavio još 17 dokumenata. Međutim, odbio je pristup jednom njemačkom i jednom rumunjskom doprinosu radu radne skupine, pri čemu je zaključio da bi njihovo otkrivanje ugrozilo postupak odlučivanja institucije (članak 4. stavak 3. Uredbe 1049/2001).

3. Podnositelj pritužbe zatim je podnio ponovni zahtjev i zatražio potpuni pristup relevantnim njemačkim i rumunjskim doprinosima.

4. Europsko vijeće odgovorilo je na ponovni zahtjev podnositelja pritužbe i potvrdilo odluku da se pristup dvama predmetnim dokumentima ne može odobriti, čak ni djelomičan. Za oba je dokumenta odbijanje pristupa temeljilo na članku 4. stavku 1. točki (a) četvrtoj alineji, odnosno zaštiti financijske, monetarne ili gospodarske politike Unije ili države članice, i članku 4. stavku 3. drugom podstavku Uredbe 1049/2001, odnosno zaštiti postupka odlučivanja institucije nakon donošenja odluke.

5. Podnositelj pritužbe zatim se obratio pučkom pravobranitelju.

Istraga

6. Ombudsmanica je pokrenula istragu o pritužbi i utvrdila sljedeće navode i tvrdnje:

Europsko vijeće pogrešno je odbilo dati javni pristup dvama dokumentima koji se odnose na radnu skupinu iz 2010. radi jačanja gospodarskog upravljanja diljem EU-a. Podnositelj pritužbe tvrdio je da bi Europsko vijeće trebalo odobriti pristup dvama relevantnim dokumentima.

7. Ombudsman je pregledao predmetne dokumente kako bi mogao utvrditi je li Europsko vijeće pravilno primijenilo Uredbu 1049/2001. Inspekcija je navela Ombudsmana da sastavi preliminarno stajalište da se sadržaj dokumenata ne čini tako osjetljivim kao što je tvrdilo Europsko vijeće. Ombudsmanica je također smatrala da nije očito da su dokumenti obuhvaćeni iznimkama iz Uredbe 1049/2001 na temelju kojih je Europsko vijeće odbilo javni pristup.

8. Ombudsmanica je zatim zatražila od Europskog vijeća da podnese mišljenje o pritužbi. Ombudsmanica je osobito pozvala Europsko vijeće da razmotri pitanje na koji je način, primjenjujući relevantna izuzeća iz Uredbe 1049/2001, uzelo u obzir činjenicu da su ta dva dokumenta, kojima je odbilo pristup, datirana iz 2010. Ombudsmanica je primila mišljenje Europskog vijeća. U provođenju istrage Ombudsman je uzeo u obzir argumente koje su iznijele stranke. Podnositelj pritužbe nije dostavio primjedbe na izvješće Europskog ombudsmana o inspekciji ni na mišljenje Europskog vijeća.

Tvrdnja da je Europsko vijeće pogrešno odbilo dati javni pristup dokumentima



Argumenti izneseni Europskom ombudsmanu

9. Što se tiče izuzeća od članka 4. stavka 3. drugog podstavka Uredbe 1049/2001, odnosno zaštite postupka odlučivanja institucije, podnositelj pritužbe iznio je dva argumenta kako bi potkrijepio svoju tvrdnju da je Europsko vijeće pogrešno odbilo pristup dvama predmetnim dokumentima. Kao prvo, tvrdio je da se na iznimku iz članka 4. stavka 3. može pozvati samo ako institucija još nije donijela odluku. U tom je kontekstu istaknuo da je Europsko vijeće već odobrilo preporuke Radne skupine, koje su Europski parlament i Vijeće odobrili u obliku dvaju zakonodavnih paketa poznatih kao „paket od šest mjera” i „paket od dvije mjere”. Drugo, podnositelj pritužbe nije se složio s ocjenom Europskog vijeća da bi zaštita postupka donošenja odluka bila veća od javnog interesa za otkrivanje. Tvrdio je da su preporuke Radne skupine, pomažući u oblikovanju odgovora EU-a na financijsku krizu, utjecale na živote građana diljem EU-a. Stoga bi, prema mišljenju podnositelja pritužbe, javni interes za otkrivanje trebao biti veći od zaštite postupka odlučivanja institucije.

10. Podnositelj pritužbe nije komentirao primjenu izuzeća Europskog vijeća iz članka 4. stavka 1. točke (a) četvrte alineje Uredbe 1049/2001, odnosno zaštite financijske, monetarne ili gospodarske politike EU-a ili države članice. **11.** U svojem je mišljenju Europsko vijeće obavijestilo Ombudsmanicu da su, s obzirom na preliminarno stajalište Europskog ombudsmana, ta dva dokumenta temeljito ponovno procijenjena. Na temelju nove procjene Europsko vijeće zaključilo je da više nije primjereno uskratiti javni pristup dokumentima, posebno s obzirom na to da su dokumenti stariji od pet godina. Europsko vijeće tako je u cijelosti objavilo dokumente i podijelilo ih s podnositeljem pritužbe.

Procjena Europskog ombudsmana

12. Ombudsmanica pozdravlja odluku Europskog vijeća da odobri javni pristup predmetnim dokumentima.

Zaključak

Na temelju istrage o toj pritužbi pučki pravobranitelj zaključuje je sljedećim zaključkom:

Europsko vijeće riješilo je to pitanje.

Podnositelj pritužbe i Europsko vijeće bit će obaviješteni o toj odluci.

Emily O'Reilly

Strasbourg, 15. ožujka 2016.



[1] Uredba 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, SL 2001., L 145, str. 43.